



## **INFORME DE PERTENENCIA LINGÜÍSTICA**

### **DE CONFORMIDAD AL ARTÍCULO 10 DE LA LEY DE ACCESO A LA INFORMACIÓN NUMERAL 28**

En el año 2001 el Instituto de la Defensa Pública Penal inició el Programa de Defensorías Indígenas, en cumplimiento al mandato legal y político cuyo objeto fue contribuir a la construcción de un Estado democrático, multilingüe y pluricultural de derecho, así como al afianzamiento del proceso de paz en Guatemala, promoviendo acciones tendientes a mejorar la cobertura y servicio del Instituto a las comunidades indígenas a través de las siguientes acciones:

- La creación de Defensorías Indígenas con personal indígena (Abogados, Asistentes e Intérpretes) hablante del idioma del lugar;
- Sensibilización y capacitación a funcionarios del sistema de justicia nacional promoviendo el acceso de justicia para los pueblos indígenas con pertinencia cultural;
- Apoyar el fortalecimiento de las autoridades locales y desarrollar mecanismos de coordinación entre el derecho estatal y el derecho practicado por las autoridades ancestrales.

### **CASOS ATENDIDOS CON PERTINENCIA LINGÜÍSTICA Y CULTURAL**

La pertinencia cultural de los casos se determinan tomando en cuenta la realidad social y cultural del sindicado o sindicada perteneciente al Pueblo Maya, Garífuna o Xinca, entre los factores determinantes están: la forma de organización de la comunidad a la que pertenece el sindicado o sindicada, el respeto hacia la autoridad ancestral y cumplimiento estricto de sus costumbres y tradiciones, heredados por sus antepasados en el transcurso de los años, lo que genera la armonía dentro de la comunidad, así también hablar su idioma materno y el uso de indumentaria maya de la región.

Ante ello, se ejerce la defensa técnica con pertinencia cultural, utilizando en algunos casos, la herramienta del peritaje cultural o el informe de trabajo social.

Del 01 al 31 de agosto del año 2022, se atendieron casos con características particulares, los cuales fueron tratados mediante litigio estratégico con pertinencia cultural y lingüística de parte del Abogado Defensor Intercultural y con la asesoría de la coordinación cuando el caso lo amerito.





**NUMERO TOTAL DE PERSONAS SINDICADAS DE LA COMISON DE DELITO O FALTAS, ATENDIDOS POR EL INSTITUTO DE LA DEFENSA PÚBLICA PENAL, SEGÚN PUEBLO DE PERTENENCIA ETNICA E IDIOMA, DURANTE EL MES DE AGOSTO DEL 2022.**

IDIOMA	Total general		Maya descendiente	Garifuna	Xinca	Desconocido
	4,353	2,820	535	1	1	996
Español	3821	2502	333	0	0	986
Awakateka	1	0	1	0	0	0
Chuj	2	0	2	0	0	0
Ixil	2	0	2	0	0	0
Kaqchikel	4	2	2	0	0	0
K'che'	44	1	43	0	0	0
Mam	60	6	53	0	0	1
Poqomchi'	8	0	8	0	0	0
Q'anjob'al	3	0	3	0	0	0
Q'eqchi'	57	2	54	0	0	1
Sakapulteka	1	0	1	0	0	0
Sipakapense	2	2	0	0	0	0
Achí	11	0	11	0	0	0
Desconocido	337	305	22	1	1	8

Fuente: Departamento de Estadística, del IDPP



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757

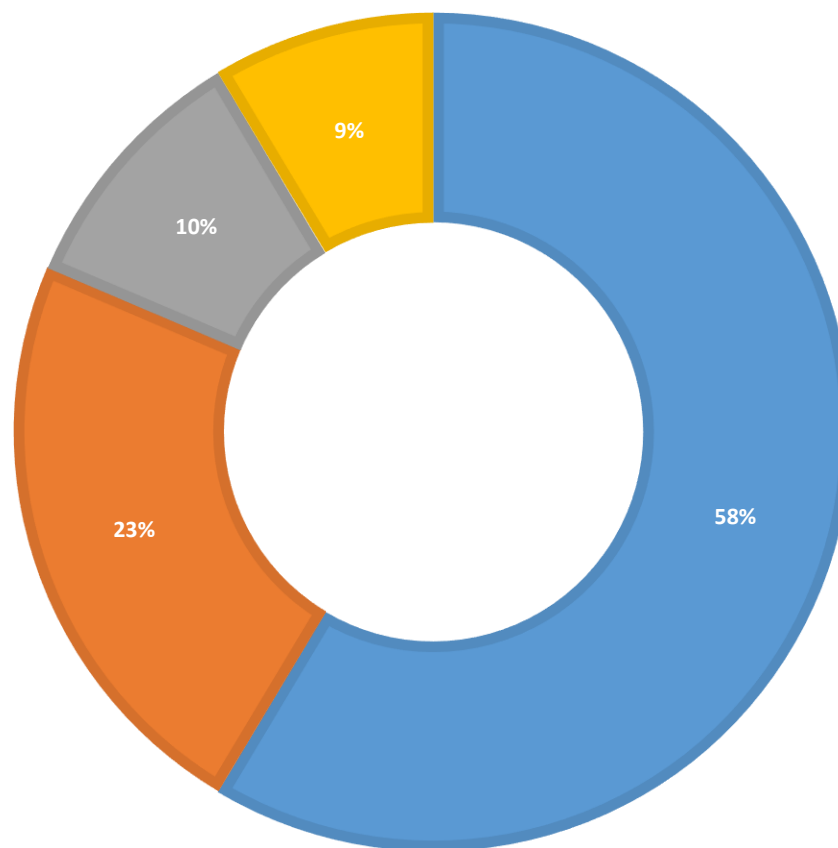


[www.idpp.gob.gt](http://www.idpp.gob.gt)



## POBLACIÓN POR PUEBLO DE PERTENENCIA SEGUN SU AUTOIDENTIFICACIÓN

■ Mestizo /Ladino ■ Maya descendiente ■ Garifuna ■ Xinca



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



[www.idpp.gob.gt](http://www.idpp.gob.gt)



## ACCIONES DE FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL EN MATERIA DE PUEBLOS INDIGENAS



Foro denominado  
“Avances en la  
coordinación entre el  
Sistema de Justicia  
Oficial y Justicia  
Indígena en la  
Atención de Casos con  
Enfoque Intercultural



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



[www.idpp.gob.gt](http://www.idpp.gob.gt)



**COPAE**  
ASOCIACIÓN COMISIÓN PAZ Y ECOLOGÍA

*Pueblos Indígenas y Análisis Jurídico de criminalización.*

LITIGIO ESTRATÉGICO PARA LA DEFENSA TÉCNICA EN CASOS PENALES DE AUTORIDADES INDÍGENAS, LIDERESAS Y LÍDERES EN GUATEMALA

Jovita Tsul Tsul  
Guatemala, agosto de 2022

Participants in the meeting include: Jovita Tsul, Asistente CNEI/IDPP, Sayaxché IDPP, Marta Juana Tojin León, yesenia Chen, Lic. Jorge Guzman, Wulliam Nicolas Quiroga, Jurídico COPAE, R. 02 NEY GUERRA S..., Licda. Karen Porres/Rabinal, STEPHANIE CARDONA, Karen Rodriguez, Fabiola Yat Requena, Nery Garcia 397715, Linda Toledo, 136116 Herver Salazar, Giuliana Emynia W..., Sonia Ortiz, R. 2 Alexander P..., Ingrid Veliz, R. 2 Alexander Pacay, Jurídico COPAE, Lucilita Chan IDPP, magdalena Chen, Maria Cristina Maaz Buechsel, R. 02 NEY GUERRA SEDE SAN JACINTO, Asistente CNEI/IDPP, Sayaxché IDPP, Marta Juana Tojin León, yesenia Chen, Lic. Jorge Guzman, Wulliam Nicolas Quiroga, Jurídico COPAE, Licda. Karen Porres/Rabinal, STEPHANIE CARDONA, Jovita Tsul, Karen Rodriguez, Fabiola Yat Requena, Nery Garcia 397715, Linda Toledo, 136116 Herver Salazar Region 3, Ingrid Veliz, Sonia Ortiz, R. 2 Alexander Pacay Mendoza, Jurídico COPAE, Lucilita Chan IDPP, Poptun, magdalena Chen, Maria Cristina Maaz Buechsel, Sheila Jerónimo, Joél Rivera.

**Taller sobre litigio estratégico para defensa Técnica en casos penales de autoridades indígenas, lideresas y líderes en Guatemala**



7 Av. 10-35 Zona 1



(502) 25015757



www.idpp.gob.gt